

PROGETTAZIONE E GESTIONE DELLE POLITICHE E DEI SERVIZI

(Università degli Studi)

Insegnamento Inglese avanzato

GenCod A006739

Docente titolare Angela D'EGIDIO

Insegnamento Inglese avanzato

Insegnamento in inglese Advanced English

Settore disciplinare L-LIN/12

Corso di studi di riferimento PROGETTAZIONE E GESTIONE DELLE

Tipo corso di studi Laurea Magistrale

Crediti 7.0

Ripartizione oraria Ore Attività frontale: 42.0

Per immatricolati nel 2022/2023

Erogato nel 2022/2023

Anno di corso 1

Lingua ITALIANO

Percorso Valutazione delle politiche e dei servizi nel mutamento sociale

Sede

Periodo Primo Semestre

Tipo esame Orale

Valutazione Voto Finale

Orario dell'insegnamento

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso prepara gli studenti alla traduzione da e verso l'inglese di testi incentrati su argomenti di carattere generale.

PREREQUISITI

Ottima competenza attiva e passiva della lingua inglese (livello B1) e della lingua italiana (livello C2).

OBIETTIVI FORMATIVI

Gli studenti acquisiranno conoscenze relative agli aspetti sintattico-grammaticali e lessicali della lingua inglese di livello B1+/B2, volte ad acquisire abilità di comprensione alla lettura in lingua inglese in contesti lavorativi.

METODI DIDATTICI

Gli studenti acquisiranno competenze teoriche e pratiche sulla traduzione, sulle abilità necessarie per affinare la sensibilità linguistica ai fini della traduzione e sulle strategie traduttive da utilizzare. Alla fine del corso gli studenti avranno acquisito competenze quali:

- analizzare un documento di origine, identificare le potenziali difficoltà testuali e cognitive e valutare le strategie e le risorse necessarie per un'appropriata riformulazione
- acquisire, sviluppare e adoperare conoscenze tematiche e dominio-specifiche pertinenti alle esigenze traduttive
- tradurre materiale generico, traducendo dall'inglese all'italiano e viceversa e realizzando una traduzione "adatta allo scopo"
- tradurre oralmente materiale scritto, utilizzando strumenti e tecniche adeguate
- analizzare e giustificare le proprie soluzioni e scelte traduttive, utilizzando un metalinguaggio appropriato e applicando un approccio teorico pertinente
- fare un effettivo utilizzo di motori di ricerca

Il corso prevede lezioni frontali e interattive in italiano e in inglese nel corso delle quali gli studenti svolgeranno lettura e traduzione di articoli di giornali.

La frequenza delle lezioni è vivamente consigliata.

MODALITA' D'ESAME

Esame scritto che include una prova di traduzione (dall'inglese all'italiano) in linea con le esercitazioni svolte e con le tematiche affrontate durante il corso

TESTI DI RIFERIMENTO

Dispensa in Materiale didattico

Libro: Skills for Success N.3, Reading and Writing, di Colin S. Ward e Margot F. Gramer, Third Edition, Oxford